

# Psalm 114 - Hallel Psalm: Deliverance of Israel from Egypt

## Psalm 114

### Deliverance of Israel from Egypt

1 When Israel went forth from Egypt, The house of Jacob from a people of a foreign language,

1 When Israel went forth from Egypt, The house of Jacob from a people of strange language,

1 When Israel came out of Egypt— the household of Jacob from a people of foreign speech—

1 When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a people of strange language;

2 Judah became His sanctuary; Israel, His dominion.

2 Judah became His sanctuary, Israel, His dominion.

2 Judah became his sanctuary and Israel his place of dominion.

2 Judah was his sanctuary, and Israel his dominion.

3 The sea looked and fled; The Jordan turned back.

3 The sea looked and fled; The Jordan turned back.

3 The sea saw this and fled, the Jordan River ran backwards,

3 The sea saw it, and fled: Jordan was driven back.

4 The mountains skipped like rams, The hills, like lambs.

4 The mountains skipped like rams, The hills, like lambs.

4 the mountains skipped like rams, and the hills like lambs.

4 The mountains skipped like rams, and the little hills like lambs.

5 What ails you, sea, that you flee? Jordan, that you turn back?

5 What ails you, O sea, that you flee? O Jordan, that you turn back?

5 What happened to you, sea, that you fled? Jordan, that you ran backwards?

5 What ailed thee, O thou sea, that thou fleddest? thou Jordan, that thou wast driven back?

6 Mountains, that you skip like rams? Hills, like lambs?

6 O mountains, that you skip like rams? O hills, like lambs?  
6 Mountains, that you skipped like rams? And you hills, that you skipped like lambs?  
6 Ye mountains, that ye skipped like rams; and ye little hills, like lambs?

**7 Tremble**, earth, before the Lord, Before the God of Jacob,  
7 Tremble, O earth, before the Lord, Before the God of Jacob,  
7 Tremble then, earth, at the presence of the Lord, at the presence of the God of Jacob,  
7 Tremble, thou earth, at the presence of the Lord, at the presence of the God of Jacob;  
- "Tremble" - *chuw!*, denotes trembling or anguish...not a casual ascent, but an emotion or feeling so deep that it shows in a physical (visceral) response

8 Who turned the rock into a pool of water, The flint into a fountain of water.  
8 Who turned the rock into a pool of water, The flint into a fountain of water.  
8 who turned the rock into a pool of water, the flinty rock into flowing springs.  
8 Which turned the rock into a standing water, the flint into a fountain of waters.